



Mark Scheme

Summer 2025 (Results)

Pearson Edexcel GCSE
In Biblical Hebrew (1BH0)
Paper 1 Language

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2025

Question Paper Log Number 78900

Publications Code 1BH0_01_2506_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2025

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Section A: Comprehension

Passage 1

Question number	Answer	Mark
1 (a)	Award 1 mark for: Messengers Accept: messenger Do not accept: angels	(1)

Question number	Answer	Mark
1 (b)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: He had defeated Edom (1) So he was feeling proud (1) Do not accept: he had fought Edom Accept: his heart had lifted him / his heart will lift him	(2)

Question number	Answer	Mark
2	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: • The thorn (in Lebanon) sent (a message) to the cedar (in Lebanon) (1) • Give your daughter to my son as a wife (1) • The wild animal (of Lebanon) passed by (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
3	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 4 marks: • Judah /Amaziah's army is beaten by Israel / Joash's army or Israel beats Judah • The men of Judah ran away to their homes / tents • Joash seizes Amaziah (in Beth Shemesh) • Joash comes to Jerusalem • Joash breaches (a 400 cubit-hole in) the wall of Jerusalem • Joash takes all the gold, silver and vessels from the Temple / House of G-d • He takes similar items from the king's treasure-house Must be clear that it is Judah that is running away Must say 'they fled to their homes/tents', not just 'they fled' Must be clear who is breaching the wall of Jerusalem i.e. do not accept 'the wall of Jerusalem was breached' If at any point, the wrong king is mentioned and / or the candidate writes 'he' without specifying which king, deduct a maximum of one mark from the overall score.	(4)

Question number	Answer	Mark
4	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 mark: - the rest of what Joash did - his might(y deeds) - how he fought with Amaziah Do not accept: the remaining words of Joash NB If the candidate writes two points on the same line / response line [1], [2] etc. and the first is wrong but the second is right e.g. 'the remaining words of Joash and his strength', credit should be given for the 2nd phrase. However, if the candidate writes two points on the same line, the 1st phrase being correct but the 2nd phrase being wrong, we will credit one mark for the correct phrase and the 2nd phrase can be ignored. The remaining marks are still available.	(2)

Question number	Answer	Mark
5	Award 1 mark for: 15 years	(1)

Question number	Answer	Mark
6	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 3 mark: - He flees (to Lachish) - They send (assassins) after him / they chase after him - They kill him (Do not accept: 'he dies') - They carry him on horses / horseback - And he is buried in Jerusalem / the City of David / (next to his fathers)	(3)

Question number	Answer	Mark
7(a) (i)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: נכה (1) Hiphil (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
7(a) (ii)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: נגף (1) Niphal (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
7(a)(iii)	Award 1 mark for : נזן (1) Kal (i)	(2)

Question number	Answer	Mark
7(b)(i)	Award 1 mark for: extended imperative Accept alternatives e.g. emphatic / softening/ polite Do not accept: cohortative	(1)

Question number	Answer	Mark
7(b) (ii)	Award 1 mark for: relative (pronoun) / that / which	(1)

Question number	Answer	Mark
7(b) (iii)	Award 1 mark for: interrogative / question	(1)

Question number	Answer	Mark
7(b) (iv)	Award 1 mark for: definite article / the	(1)

Optional translating questions

Accept alternative correct word choices even if they are not in the restricted vocabulary list. Also accept alternative correct grammatical forms.

Award a mark for a correctly formed and pointed word, with up to one pointing error, unless the meaning of the word is changed or the word does not exist in that form. Words which contain more than one pointing error gain no marks.

Question number	Answer	Mark
8(a)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וַיִּדְבֹר / דָּבַר / דְּבַר (1) הַנְּבִיא (1) אֶל הָעָם / הַגּוֹי (1):	(3)

Question number	Answer	Mark
8(b)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וַיַּעֲמֵד / וַתַּעֲמֵד / עָמַד / עָמְדָה (1) הָרוּחַ (1) עַל הָאָרֶץ / הָאֲדָמָה (1):	(3)

Question number	Answer	Mark
8(c)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וַיִּזְכְּרֵנוּ / נִזְכָּר (1) אֶת הַמָּקוֹם (1) אֲשֶׁר עָמְדוּ / עָמַד (1) [שם] הַצֹּאן / הַשָּׂה / הַכֹּבָשִׁים (1):	(4)

Question number	Answer	Mark
9	Award 1 mark for: He became (deathly) ill Do not accept: he was about to die	(1)

Question number	Answer	Mark
10 (a)	Award 1 mark for: Give instructions to his household Accept: 'Command' Do not accept: 'house'	(1)

Question number	Answer	Mark
10 (b)	Award 1 mark for: • He repeats 'you will not live but you will die' / message expressed in both the negative and positive'. • He gives the grim news in two different ways Do not accept mere translation: He says, "You will not live, but you will die."	(1)

Question number	Answer	Mark
10 (c)	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: • he turns his face to the wall (1) • he prays (1) Do not accept: 'daven'	(2)

Question number	Answer	Mark
11	Award 1 mark for: He will add on (15 years) to his life If candidate writes the wrong number of years, a mark will still be awarded.	(1)

Question number	Answer	Mark
12	- Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: - He will revert the shadow (of the sun after it had descended) / the (sun's) shadow will go back (1) 10 steps / degrees (accept: hours / ascents or any suitable word for units) (1) Do not accept: <i>maalos/t</i> or minutes	(2)

Question number	Answer	Mark
13	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 2 marks: - Letters (accept: books / scrolls) (1) - A gift (1)	(2)

Question number	Answer	Mark
14	Award 1 mark for: Hezekiah became stronger / better (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
15	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 1 mark: - He is happy (1) - He shows (the messengers) his spice house (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
16	Award 1 mark for any of the following, up to a maximum of 3 marks: - silver [accept: money] (1) - gold (1) (good) oil - His house of weapons [accept: house of vessels] (1)	(3)

Question number	Answer	Mark
17(a)(i)	he (future)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(ii)	part of the 1 st person singular perfect suffix / I	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(iii)	root letter	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(iv)	construct form / of (masculine plural)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(v)	(feature of the) Hiphil	(1)

Question number	Answer	Mark
17(a)(vi)	(sign of a) plural (noun) Accept: part of the noun Accept: plural construct Do not accept 'royal plural'	(1)

Question number	Answer	Mark
17(b)	Numbers over ten often make the noun revert to the singular (1)	(1)

Question number	Answer	Mark
17(c)(i)	Award 1 mark for: Definite article Accept: short for הַ Do not accept: for missing hei	(1)

Question number	Answer	Mark
17(c)(ii)	Award 1 mark for: vav conversive future to past Do not accept merely: vav conversive	(1)

Question number	Answer	Mark
17(c)(iii)	Award 1 mark for: Hiphil (future) (1)	(1)

Optional translating questions

Accept alternative correct word choices, even if they are not in the restricted vocabulary list. Also accept alternative correct grammatical forms.

Award a mark for a correctly formed and pointed word, with up to one pointing error. Words that contain more than one pointing error gain no marks.

Question number	Answer	Mark
18 (a)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וַיֵּתֶן / נָתַן / וַיָּשֶׂם / שָׂם (1) הָאֲדֹנָן (1) אֶת מִשְׁפָּטוֹ (1):	(3)

Question number	Answer	Mark
18 (b)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: וַיָּבֹאוּ / יָבֹאוּ (1) הָאֲנָשִׁים (1) בַּחֲדָשׁ / בְּרֵאשׁ הַחֲדָשׁ (1):	(3)

Question number	Answer	Mark
18 (c)	Award 1 mark for each correct part of the sentence: הַשָּׂר (1) [הוא] רֹאשׁ (1) הַצָּבָא (1) וְלִבּוֹ (1):	(4)

Section B:

Question number		Answer		Mark
19	A01			
(a)	line 1	עֶבֶד	(the) servant (1) of (1)	(2)
(b)	line 2	עָבַר	pass (over) / cross (over) (1)	(1)
(c)	line 4	לֹא יִתְיַצֵּב אִישׁ	no man / no-one (1) shall stand (1)	(2)
(d)	line 5	וְלֹא אֶעְזֹבָהּ:	(and) I will not (1) leave / abandon / forsake (you) (1)	(2)
(e)	line 5	תִּנְחִילִי	you will cause to (1) inherit (1) Allow: you will distribute (2)	(2)
(f)	line 6	לְאֲבוֹתָם	to their (1) fathers / ancestors (1)	(2)
(g)	line 7	כְּכֹל הַתּוֹרָה	according to / like (1) all the Law / Torah / teaching(s) / instruction(s) (1) Do not accept: Laws	(2)
(h)	line 7	צִוָּהּ	he (has) commanded (1) you (1)	(2)

Question number	Indicative content
20	A01 15 marks For each section of translation award up to 5 marks.
	And it happened after two (whole) years, that Absalom had sheepshearers in Baal-hazor, which is beside Ephraim; and Absalom invited / called all the king's sons. And Absalom came to the King, and said, "Behold now, your servant has sheepshearers / they are shearing for your servant, let the King and his servants please go with your servant." Examples of major errors: לִשְׁנָתַיִם יָמִים for two years, days, vocabulary error לְעַבְדֶּךָ to your servants, plural rather than singular Examples of minor errors: עִם־אֶפְרַיִם with Ephraim, sense not altered
	And the King said to Absalom, "No my son, let us not all go, lest we impose on / make it hard for you." And he pressed him, but he did not want to go, but he did bless him. Examples of major errors: אֶל־בְּנִי on my son, vocabulary error Examples of minor errors: וְלֹא נִכְבֵּד עָלֶיךָ, we should not be heavy on you, sense not altered

Question number	Indicative content	
20 (contd.)	And Absalom said, "I wish! Please let my brother Amnon go with us." And the King said to him, "Why should he go with you?" But Absalom pressed him, and he sent Amnon and all the king's sons with him. Examples of major errors: וַיִּשְׁלַח אֹתוֹ and he sent him, vocabulary error Examples of minor errors: לָמָּה יֵלֵךְ עִמָּךְ, why will he go with you, sense not altered	(5)

Please refer to the marking guidance for translation on pages 4–5 when using this marking grid.

Mark	Descriptor
0	No rewardable material.
1	No continuous sense; isolated knowledge of vocabulary only.
2	Part correct but with overall sense lacking/unclear.
3	Overall meaning clear but more serious errors or omissions.
4	Essentially correct but two minor errors or one major error.
5	Perfectly accurate with no errors or omissions or has just one minor

Question number	Indicative content	
21	AO1 20 marks For each section of translation award up to 5 marks.	
	The L-rd appeared to him (on) that night and said, "I am the G-d of Abraham, your father. Fear not, for I am with you, and I will bless you and multiply your seed / children for the sake of Abraham, My servant." He built an altar there, and he called in the name of the L-rd, and he pitched his tent there, and Isaac's servants dug a well there. Examples of major errors: וַיֵּרָא he saw, conjugation error Examples of minor errors: בַּלַּיְלָהָ הַהוּא in that night, meaning not compromised	(5)

	And Abimelech went to him from Gerar, and a group of his companions / Ahazut from his companions / Ahuzat, his companion and Pichol, his general. And Isaac said to them, "Why have you come to me, since you hate me, and you sent me away from you?" And they said, "We have indeed seen that the L-rd was with you; so we said, ' Let there now be an oath between us, between ourselves and you, and let us form a covenant with you.' Accept: let us cut a covenant Examples of major errors: מְדֹעַ knowledge, vocabulary error Examples of minor errors: וַיִּשְׁלְחוּנִי and you sent me, conjugation not recognised but sense not compromised (Only penalise once for this error as the word appears in the Piel several times in this passage.) רָאוּ רָאֵינוּ we have seen, infinitive absolute not recognised Do not penalise for: וְהָיָה נֶאֱמָר there will be an oath	(5)
--	--	-----

Question number	Indicative content
21 (contd.)	That you will not harm us, as we have not touched you, and as we have done with you only good, and we sent you away in peace, [so do] you now, blessed of the L-rd." So he made a feast for them, and they ate and drank. Examples of major errors: אִם־תַּעֲשֶׂה if you will do – no recognition of ׀ after oath implying negative יִי בָרוּךְ blessed be the L-rd, translation error Examples of minor errors: וַנִּשְׁלַח and we sent you, Piel not recognised but sense not compromised
	And they arose / woke up early in the morning, and they swore one to the other, and Isaac escorted them, and they went away from him in peace. And it came to pass on that day, that Isaac's servants came and told him about the well that they had dug, and they said to him, "We have found water." Examples of major errors: וַיֹּאמְרוּ לוֹ מָצָאנוּ מַיִם and they said, 'We have not found water' vocabulary error Examples of minor errors: וַיִּשְׁכְּמוּ they arose / woke up (without 'early') אִישׁ לְאָחָיו a man to his brother, clumsy but sense not compromised מֵאִתּוֹ from with him, clumsy but sense not compromised

Please refer to the marking guidance for translation on pages 4–5 when using this marking grid

Mark	Descriptor
0	No rewardable material.
1	No continuous sense; isolated knowledge of vocabulary only.
2	Part correct but with overall sense lacking/unclear.
3	Overall meaning clear but more serious errors or omissions.
4	Essentially correct but two minor errors or one major error.
5	Perfectly accurate with no errors or omissions or has just one minor

